Ն 950 — 1888 ԳՈՒԼԻՍ 21 ԲԼՆՃԵԼՆՈՒՀ — 1305 ՁԻԼԴԱՏԻ 24 — ՏԷՕՐՏԻՆՃԻՍԷՆ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵՐԵՎՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՇԱԹԼԱՐԸ
Ղազէթա իւէ պէրապէր հէր կիւն ֆազլա օլարադ 4 սահիֆէտէն իպարէթ վէրիլէճէք բօման իւէ պիրլիքտէ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐ.	105 ՂՐ.	55 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՇԱԹԼԱՐԸ
Կինէի, Զնճի վէ Շինէն տա[illegible] ղրշ. 6
Վիւնէիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը Նաֆիյա տաիր պէնտիկը մէճճանէէ գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունճագ տըր։

Խառբէրտանէսի, Սթամպուլտա Գապը Ալի Հատտէսինտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մատբաասընտա տըր։ Փեսաֆիֆի մէվատտ հաղրինտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅՈՒՍՈՒՖ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԱԶԷԹԱՄԸԶՐՆ ԷԼՏԷՆ ՆԻԻՍԹԷՍԻ

20 ԲԱՐԱ

ԻԽԹԱՐ

Ագտէմճէ վուգու պուլան վատըմըզ մուճիպինճէ, պու կիւնտէն իթիբարէն կազէթամըզըն պէրապէր պիճիւմլէ ապօնէլէրիմիզէ ՇԷՅԹԱՆԸՆ ԱԼԷԹԻ նամ բօմանընն ՅՈՒՆՃԻ ճիւզի իրսալ իտիրմէքտէ օլսըզը կիպի, պունտան պէօյլէ տաբի հէր կիւն ապօնէլէրէ պիրէր ճիւզ կէօնտէրիլէճէյի իխթար օլընը։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ ՊՈՒԿԱՐԻՍԹԱՆ

Տիւնքի կիւն պէրմիւթատ ազ ամը իսթիմա իտէն մէճլիսը խասսը վիւքէյա՝ Պուկարիսթան մէսէլէսի հաղրնտա միւտտէթը մէտիտէ միւզաքէրատտա պուլընմըշ տըր։

Պէլօվա—Վագարէլ խատիթրընն Շարգ շրմէնտրիէրլէրի գումբանեասընա թէսլիմի իչիւն տիւն ճանիպը Գապը Ալիտէն Պուկարիսթան հիւքիւմէթինէ իրսալ ատաբա վուգու պուլտուքը իչիտիրմիշ տըր։

Խատիթը մէզքիւրը ինչա իթմիշ օլան Իլիթագ գումբանեասը՝ խատիթը Շարգ շրմէնտրֆէր գումբանեասընա թէրբ ու հէվալէ իթմէսի իչիւն Գապը Ալիտէն մուգու պուլան թէքլիֆէ ճէվապը մուվաֆֆագատ վէրմիշ տըր։

Էվվէլկի կիւնքի թարիխէ էտրնէտէն պէր վէճճը աթի եաղըրմիշ տըր։

«Շարգի Բուսէլիտէն կէլէն եօնճըլարը պէյանընա կէօրէ, պիր աղ վագիթտան պէրու Օսմանը վէ Շարգի Բուսէլի հուտուտընա Պուլկար ասքէրի ճէմ ու թահշիտ խրիմէքտէ իմիշ։ Ֆիլիպէ մէհֆիրը բօլիթիկայէսինտէ, հուուտուա կէօնտէրիլէն Պուլկար ասքէրինին քիւլիյէթի հագդընտա վերիլէն մալիւմատ՝ միւպալաղայա համլ իտիլիյօր իսէ տէ, հուուտուտա պուլընան պիճիւմէ մէվգիլէրտէ վէ խուսուսիյէ հարմանը տաքի ասաքիրը մուհաֆըզանն մըդտարը թէղելիտ օլընտըր մուհագագ կէօրիւնիյօր։ Պուլկար մէհաֆիլինտէ իլավէթէն պէյան օլընտըրընա կէօրէ, թէտարիքեաթը մէգքիւրէ՝ Պէլօվա-Վագարէլ խատիթը մէսէլէսինին քէսպ իթմէսի միւհիթ օլան էհէմմիյէթէ խնատ օլընմագտա տըր։»

Ալաֆր. յուլիս 28 Թարիխիլէ Ֆիլիպէտէն եազըլըյօր։

«Գօճա Պալգանտա եէնի հայտուտ չէթէլէրի զուհուր իթմիշ տիր։ Պազը քէօյլէր եաղմա իտիլիպ, պիր չօգ քէօյլիլէր գամլ ու ճէրհ օլընմըշլար վէ եաիսա տաղա աշբրըմըշլար տըր։ Հայտուտլրգ՝ Պէլօվա վէ ճիվարընտան մաստա Բօտօպրն մուխթէլիֆ մահալլէրինտէ տախի քէսպը շիտտէթ իթմէքտէ տիր։ Եէնգըյան մէրգու

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԵՎ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Զարիպ հավատիսլէր տէվրինտէ եաշայօրզը։

Տահա պագալըմ՝ նէ՞ եալանլար իճատ իտիլէճէք տիր։

Ալէմանիա վէ Բուսիա իմբէրաթօրլարը միւլադաթրնտան իսթիխրաճ իթիտիրիլէն սաչմա սարան նէթիճէլէրին քիաֆիէսի տախի ճըրդ չըգտըլար։ Ֆագաթի միճիտլէր մէէյուս օլմասալը, պիր տալ գըբըլըզը իսէ օ. պիրինտէ սարըլմալը տըր։

Միւլադաթի էսքիտի. բոլթիդաճա եէնի պիր մնտա իճատը լազըմ։

Էլպիսե վէ չարգա մնտալարը կիպի պու մնտա տախի եինէ Բարիզալը կէլիյօր։

Բարիզտէն, եանի իճատ վէ մնտա սէնպարնտան։

Նէ՞ իմիշ պու տէֆաքի բոլթիթիդաճա մնտանըն չէքի։

Ինկիլթէրա գրացաար, Ալէմանիա իմբէրաթօրընն մէմուրը մախսուսը ժէնէրալ Վինթերֆէլտի ատէթա քէնտի հուզուրընտան գօվմուշ իմիշ...

Իչպու զարիպ հավատիսլէր իւզերինտէ ֆիքրլէրի չարբան էն պիրինճի մէսէլէ չու օլույօր քի, պէօյլէ պիր հավատիսի իճատ վէ նէչը իտէնլէր իւզերինտէ՞ մի թէճաճիւլ վէ էսէֆ, ատ պուլընըմալը եօգսա ինանալարընն իւզերինտէ մի։

—Ֆագաթ մուհագգագ, էֆէնտիմ. շիւսկէյէ մահէլ եօգ։

—Էյ նա՞սըլ օլմուշ։

—Նա՞սըլ օլաճագ. իշինէ գրալիցա, նէ՞ զէման ավտէթ իտէճէքսինիզ տէյու ժէնէրալը միամիլէյհէ սիվալ իթմիշ։

—Էյ պու սիվալ հէր վագթ վէ հէր քէսէ վագը օլապիլիր. չօգ ացէլէ իթմէյիպ պիրազ զիյատէճէ գալընմասը արզուսընն պէյանը թարաֆընա տայկէօթիւրիւլէպիլիր. պա խուսուս քի գրալիցա հաղրէթլէրինին ժէնէրալը միամիլէյհի գօվմայա նէ՞ սէպէպի պուլընապիլիր իտի։

—Թա՛յր եօլէպի տէյիլ էֆէնտիմ. հաթթա ժէնէրալ Վինտերֆիլտ պու սիվալտէն օլ գատար ալընմըշ վէ օլ գատար էնտ պէնտ օլմուշ քի, «Ինկէր պէնտէնիզէ պիր էմրը մախսուսընը եօգ իսէ, շիմտի պու տագըգատան ավտէթ իտէճէյիմ» տէմիշ։

—Իշինէ սիդէ իւլթիմաթիւմարի պիր ճէվապ։

Ֆագաթ իւլթիմաթիւմի վէ իւլթիւմաթիւմլարի ճէվապը մէյտանա կէթիրէճէք ահվալը էվվէլիյէ տէվար տըր. պիրտէն պիրէ զուհուրա կէլմիշ օլմասընա ինանըլմասը խիմէնիէն մահուա վագանընը ահվալը էվվէլիյէսի՞ նէ իմիշ քի նէթիճէսինէ տէ պիր մինասէպէթ գույրը եագըզըրըլապիլիր։

Էվվէլ էմրտէ էն զիյատէ տիգգաթա չայան պուլընան պիր ճիհէթ չու տըր քի, եվլօրա հիւքմտարանը միյանընտա Ինկիլթէրա գրալիցասը հաղրէթլէրինտէն զիյատէ նէզաքէթլի, հաղիմլի, վէ ինանիյէթլի պիր հիւքմտար տահա պուլմադ գապլը տէյիլ տիր։

Վէ պէօյլէ պիր հիւքմտար, տիւշմէն պիր տէվլէթ վէ տիւշմէն պիր հիւքմտար թարաֆընտան կէլէն պիր խասիմ էյլիրի պիլէ հուզուրընտան գօվար կիպի պիր մուտմէլէտէ պուլընամայաճաղը հալտէ, նա՞սըլ օլուպ տա պիր տօսթ տէվլէթ, պիր տօսթ հիւքմտար, վէ հէմ՝ տէ եօզ պէ եօզ քէնտի թօրնու օլան պիր հիւքմտար թարաֆընտան էն միսլիհ վէ էն տօսթանէ պիր մէմուրիյէթլէ կէլէն պիր մէմուրը մախսուսը վէ պիր էլչիլի, պայաղընճա հուզուրտան գօվար եօլընա պիր մուամէլէ իլէ դապուլ իտէպիլիեօր։

Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմ հաղրէթլէրի, քէնտինին թախթա ճիւլուսընը ըէսմէն հէր տէվլէթէ իսթար էյլէմէք իւզրէ տօսթ տէվլէթլէր նէզտինէ պիրէր մէմուրը մախսուս իրսալ էյլէտիրի կիպի, հէման եիւզ սէնէտտէն պէրու Ալէմանիանընն պիր նէվի միւթթէֆիքի պուլընմըշ օլան Ինկիլթէրա տէվլէթինին հիւքմտարը նէզտինէ տախի պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրմիշ տիր։

Ֆրանսատա պիլէ պէրաի նէզաքէթ, հիւրմէթ ու բիայէթը քեամիլէ իլէ դապուլ օլընան պիր մէմուրը մախսուսընն ըէֆիքի նա՞սըլ օլապիլիր քի, Ինկիլթէրատա եօլէ պիր միհնասէպէթսիզ գապուլիյէթէ տիւշար օլսուն։

Վէկէվ գրալիցա Վիգթօրիա հաղրէթլէրի Ալէմանիայա կիճէնմիշ օլսա պիլէ, քէնտի հըսսիյաթը չախսիրէսինի ալէնի պիր հագարէթ թարզիյէսի իլէ խօշնուտ էյլէմէք քիւշիւրլիրինէ թէնեզզիւլ էյլէսէ պիլէ, ելինէ պու պիր նէվի «Իշլը ԻՆԻԷՏ», Ալէմանիա խանէտանը իմբէրաթօրինի թարաֆընտան կէլէն պիր մէմուր իւզերինէ իճրա օլընամազ իտի։

Պիրինճի սէպէպ— Ատէթա ալէնի հագարէթէ պէյնզէյէն պէօյլէ պիր մուամէլէ Ալէմանիա էհալիսինի թաշրիք իտուպ, իքի տէվլէթ պէյնինտէ մէվճուտ պուլընան հիւսնիւ միւնասեպաթ բախնէտար օլապիլիր իտի. վէ Ինկիլթէրանընն իսէ Ալէմանիայը քէնտիսինտէն սօսիթմասընտա հիշ պիր ֆայիտէսի օլամատըգտան պայգա զարարը տա օլապիլիր իտի։

Իքինճի սէպէպ— Բէսմի թէչրիֆաթտա հիւքմտար թարաֆընտան նէ եօրտա պիր մուամէլէտէ պուլընըլաճաղը Ինկիլթէրատա էվվէլինտէն վիւքէյա թարաֆընտան դարարաշտըրըլըպ, գրալիցա հաղրէթլէրի նօգթասը նօգթասընա վիւքէյա բըրօկրամընը դօրեա իթմէսէ պիլէ անն չըզարը խաթթատան տիշարը տախի չըգամազ. վէ Ալէմանիա իլէ հիւսնիւ միւնասեպաթտա պուլընմադլըզը քէնտի հարէքէթրնա պիր էսաս թուրմուշ օլան Ինկիլթէրա վիւքէյասը տախի, գրալիցա հաղրէթլէրինէ Ալէմանիայը կիճէնտիրէ. պիլէճէք պիր խաթթը մուամէլէ թավսիյէ խոէմէզ իտի։

Էյհասրլ պու մասալին ասըսըզը. զընը եաթօտ իհթիմալսըզըզընը իսպաթ իտէճէք տահա սաիր չօգ շեյլէր տէ տէնիլէպիլիր իսէ տէ, արթըգ ծնլարտան սարիք նաղալ իտուպ, մասալին իճատընա սէպէպիյէթ վէրէն ճիհէթլէրի էլէ ալմադ իսթէրիզ։

Զաթէն պունտան էվվելէրի տէ միհնասեպէթ ալտըդճա զիքր ու պէյան էյլէմիշիզ տիր քի, ֆրանսանընն պի զայրը հագդ տիշար օլընը միշքիլ վէ սըդրընթըլար՝ հէման տայմա պիր թագըմ պաշը պօղուդ կաղէթալարը վէ բահաթ օթուրմամայա եէմին իթմիշ պիր թագըմ սէրսերիլէր վէ ճահիլլէրի եիւզինտէնտիր։

Ալէլ խուսուս Իշլինճի ճիւմհուրիյէթին իհտասընտան պէրու կիտէն կէլէն պիճիմիզ վիւքէյալարընն վէ ենլի ըրզ վէ ասայիշբերվէր Ֆրանսըզլարընն, պու իքի թագըմլար էյինտէն նէլէր չէքտիքլէրի վէ նէ միշքիլէրէ տիշար օլընը մալիմ տիր։

Պու իքի թագըմ իշլուն տէ Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պիր թէֆիրէք գապլը օլամայըպ, իքիսի տախի Ֆրանսանընն ատուլ էքսէրլէրի տիրլէր, վէ հէր հանկըսընընն իւզերինէ պիր հիւճումա մուվաֆֆագըյէթ գապլլի կէօրիւնէճէք օյուր իսէ, պիր պագըգա պիլէ ֆէվթ իթմէքսիզին եա պիրիսինին եա տիկերինին իւզերինէ տիշիլմէսի արզու օլընմադտա տըր։

Ֆրանսըզ վիւքէյալարը վէ էհալինին էքսէրիյէթինի թէչքիլ իտէն էհլի ըրզ վէ ասայիշբերվէր թագըմ տա էկէր չիմտիյէ տէկին մէգքիւր իքի թագըմլարընն հարպ արզուսու սէլինէ գարըմտըլար իսէ, պունըն իչին տէ քէնտի ճահտ ու իգտամլարընտան զիյատէ Ալէմանիանընն տէհշէթլի օրտուսընա վէ հուտուտ պաշընտաքի տէհշէթլի գալէա վէ իսթիհքամլարընա, վէ Ինկիլթէրանընն տախի տէհշէթլի տօնանմասընա տուա իսթիմլի տիր։

Պու տէտիրիմիզ թագըմտան օլան Ֆրանսըզ կաղէթալարընընն վէ Բարիզ ՀՈՒՐՈՒԼԸԸ Ինկիլթէրա ալէյհինտէ օլան պէօյիւք պիր զրտիյէթլէրի տէ, տէվլէթը միշարէլէյհանընն, Ալէմանիատան ահվալ ինթիգամ իլէմէք բօլթիդալարընա եարտրմ իթմէտիքտէն պայգա, Ալէմանիայա տա մէյիլլի պուլընմասընտան նէչէթ իթմէքտէ տիր։

Խուսուսէ իլէ չիմտի Ալէմանիա, Ասսթրիա, վէ Իտալիա իթթիֆագընա դարչը, պիր Ֆրանսա, Բուսիա, վէ Ինկիլթէրա իմբիֆագը վիճուտէ կէթիրիլմէսի, մէղքիւր իքի ֆըրդալար թարաֆընտան բէք միւնասեպէթլի, էլդեմ, վէ ֆայիտէլի կէօրիւլմէքտէ իքէն, Ինկիլթէրանընն ասլա օրալարտա օյմամասը, եանի ումում Եվրօբանընն միսլի կէօրիւլմէտիք էտէրճէտէ պիր ինսան սալիանէսի հալինէ տիւշար գըլընմասընա բաղլի պուլընմասը, քէնտի նէֆսլէրինէ բէք կիւճ կէլիյօր։

Պու թագըմլար ինտինտէ, Դէյրոհ Աղան (Ինկիլթէրա) իլէ Դէյրոհ Թէոֆիք (Ալէման), Ֆրանսայը պաթրը. մագ վէ անըն նամընը մահվ իթմէք իչիւն էլ էլէ վերմիշլեր տիր։

Վէ պու հալտէ, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա պէյնինտէ պիր սօուդլըգ վէ իլլա իլլա պիր խուսուսէթ զուհուրա կէլիր իսէ, պունընն Ֆրանսանընն պաշընա տախի պալաճ ազիմ օլմուշ օլան մէղքիւր պիր թագըմ պաշը պօղուդ Ֆրանսըզ կաղէթալարը վէ պաշը պօղուդ Բարիզ ՀՈՒՐՈՒԼԸԸ-ԷՏ իչիւնտէ՞ պէօյիւք պիր նիյմէթ տիր։

Ֆագաթ եիւզ սէնէտտէն պէրու Ալէմանիանընն պիր նէվի միւթթէֆիգի պուլընմըշ վէ Պրուսիանընն նաբուլէօնընն մուհարեպէլէրինէ գարշը անը պէսլէմիշ օլան Ինկիլթէրանընն քէնտի մէսլէքինի վէ բօլթիդասընը տէյիշթիրէճէյինէ տաիր հիշ պիր էմրէ կէօրիւնմէյօր։

—Էֆէնտիմ. կէօրիւնմէյօր իսէ իճատ իթմէլի։

—Էյի ամմա, Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան Ինկիլթէրա դրալիցասը նէզտինէ կէօնտէրիլմիշ օլան մէմուրը մախսուսընն ատէթա հուզուրտան գօվմասը կիպի իճատալար, բէք սէֆիլ իճատալար տըր։ Վէ տէտիրմիշ օ Բարիզ կաղէթալարընը էկէր պու թագը իճատալար իլէ Աղան—Լօրէնին իսթիրտատը խէյալինտէ պուլընմադտա խէյլէր, տահա քէֆիլի պիր բիյա կէօրմէք իւմիտի իլէ էնինտէ կէօզլէրինի գարաալար տահա էյի օլուր։

Աղան-Լօրէն էյալէթլէրինին թէքրարէն կէրիյէ ալընմասը, մուգաֆիքէրանէ եէնի պիր հարպ եախօտ չիմտիլիք գապլլի կէօրիւնմէյէն պիր տօսթանէ ուզլաշմադ էսէրի օլապիլէճէյինտէն, Ինկիլթէրանընն եօլէ պիր հարպա միւտախէլէ էյլէմէսինի ֆարզ իտէճէք պիր սէպէպ եօգ իսէ տէ, (էլվէրիր քի հարպը ումմասի օլմասընն), պիր ուղաշմա թարիգինտէ թէվասսութը տօսթանէտէ պուլընաճաղը զայէթլէ իհթիմալտէն կէօրիւնմէյէտէ տիր։ (էլվէրիր քի, պէօյլէ պիր ուղաշմա թարիգինն գապլլի օլապիլսէն)։

Կէրէք 1870-71 սէնէսի մուհարեպէսի հենկեամընտա վէ կէրէք Բարիզ մուհասէրէսինին զալտրրըլմասը ադրպինտէ, Ֆրանսըզլարա աղ չօղ տօսթլուզլարտա պուլընանլար եինէ Ինկիլթէրէր օլտուլար։

Վէ էմնիյէթը քեամիլէ իլէ իթիմամ օլընապիլիր քի, Ֆրանսա էհալիսինին ագը պաշընտա օլան էքսէրլէրի, մէղքիւր տօսթլըգ նիշանէլէրինի տալա ունթմամըշլար տըր։

Հաղիդ ահթը հալ չու տըր քի, Ինկիլթէրէր հէմ Ֆրանսա իլէ վէ հէմ տէ Ալէմանիա իլէ սուլհ ու սալահ իւզրէ վէ մուհապեթլի եաշամաշ արզուսընտա պուլընմադտա տըրլար. վէ էկէր վագթ վագթ պիր թարաֆա զիյատէ խիլլուս վէ մուհապեթ կէօսթէրմէքտէ իսէլլէր, պունընն տա սէպէպի վագթ վագթ տիկէր թարաֆ տախիլինտէ մէվճուտ պուլընան տիւշմէնլիք անասրըրընն քէսպը գուվվէթ էյլէմէքտէ օլմասը տըր։

Խիւլասան քէլամ, Բարիզ կաղէթալարընան պաղըլարընն իճատ, վէ Ինկիլթէրատա բէք տօսթ պուլընմայան պիր իքի Ալէման կաղէթալարընն տախի անլէրտէն գօրեա իմտիլիքի մէգքիւր պէտմամէլէ մասալը՝ տիւզճէ չօճուգվարի պիր չէյ օլուպ, պունընը իլէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա պէյնինտէ Ֆրանսայա խայրը սօուդլըգլար եախօտ խուսուսմէթլէր հուսուլէ կէլէճէյի իւմիտի տախի սըրթ պիր խէյալաթ տըր։

ԵՐԵՍՓՈԽԱՆԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՂԾՄՈՒՆՔ Ի ՊԷՇԻԿԹԱՇ

Պէշիքթաշտան ատրմի զրմընտա մաթպամըզա էկօնոմիրլէն պիր վարագա տըր։

Պէշիկթաշի վիճակաւ դադարեալ Երեսփոխանաց տեղ նորէր ընտրելու համար Ադգ. Պաարիարքարանէն հրահանգ կուգայ, թաղիս բարոզիչ Լուսինեան Սրբազան Թաղ. Խորհրդոյ հետ մինանալով կը հրաւիրէ թաղին պատուաւոր ազգայիններէն հակառակ ընտրական օրինաց 6ի տեղ 25 անձեր, և երբ ընտրական ժողովոյ անդամներէն դիտողութիւն կը լինի այս ապօրինաւորութեան վրայ, Նախագահ Սրբազանը կը պատասխանէ թէ՝ Դր Բուլին ՈՒԷՐՈՒԹԻՆ է և թէ դուք մեզ չափ փորձառութիւն չունիք։ Նոյն նամին կը պատրաստուի ընտրողաց ցուցակ մը 10—15 տարի առաջ քուէ տուողաց վրայ 30 նոր ընտրողներ աւելցնելով, զոր կանխաւ պատրաստած էր Թաղական Խորհրդոյ ատենադպիրն։

Եետոյ կը ձեռնարկուի քուէարկութեան գործողութեան ոչ ըստ ընտրողական և ոչ Պատրիարքական հրահանգի, այլ դարձեալ ԸՍ ՈՒՐՈՒԹԻՆ ԲԱՆԷ։ Ու է,

Ա.—Թաղիս բոլոր եկեղեցականաց (Եպիսկոպոս, Վարդապետ, Քահանայ) քուէ յղել և Երեսփոխանութեան մասնակից ընել։

Բ.—Թաղէն 2—3 տարիէ ի վեր մեկնող և ուրիշ թաղեր բնակող թաղ. խորհրդոյ անդամներն քուէարկութեան հրաւիրել և մասնակից ընել զանոնք։

Գ.—Մխիթարի և ուրիշներու ձեռօք քուէ հաւաքել տալ։

Դ.—Առանց հրաւիրագրի Ընտրողական ժողով կազմել չորս ընտրելի անձերով և Սահմանադրութիւն մութ համարելով, ժամակոչին, լուսարարին, դպրին քուէ տալու իրաւունք տալ իրը ազգին ծառայած անձինք։

Ե.—Ի նպաստ իրենց քուէ տուող անձինքն 75 զրշ. տուրք տալու կարող համարիլ և շատ մը պատուաւոր թաղեցիներ դիտութեամբ դուրս ձգել ըսելով թէ թող գան և քուէ խնդրեն...

Զ.—Օտար հպատակաց ոմանց քուէ յղել և ոմանց չը յղել դուք օտար հպատակ էք ըսելով։

Է.—Բանկալեն քուէթուղթ բաժնել, որոնք՝ մոռցած ենք ըսելով, քուէ չեմն ուզեր տալ։

Ը.—Ընտրողաց անուանքն միայն 3—4 օր կախել և այն ոչ թէ եկեղեցւոյ դուռն, այլ բանկան և չը ծանուցանել դրութեամբ ոչ ի լրագրիս և ոչ յեկեղեցւոյ։

Ինչպէս կերեւի այս ամէնը հակառակ են Ազգային Սահմանադրութեան և ընտրական օրինաց, բայց ընտրողական ժողովն կը վկայէ իր նախագահով թէ ԱՆԴԻՆ ՀԱՄԱՅՆ է ... ՀՈՒՐՈՒԹԻՆ ԲԱՆԷ։

Արդ՝ երբ Սահմանադրութիւն ունիմք, օրէնք ունիմք, բնական է որ թաղիս սովորութիւնը նշանակութիւն չունի և եղած ընտրութիւնը ապօրէն է. ասոր ապացոյց յառաջ կընամք բերել նոյն իսկ ընտրողական ժողովոյ անդամց պատրաստեալ տեղեկագրին չստորագրելնին, հակառակ Լուսինեան Սրբազանի պահանջման և երկրորդ՝ նոյն իսկ տեղեկագրի հակասութիւնք ևն. ևն։

Պէշիկթաշցիք իրենց պարտքը կատարեցին և կրկին բողոքագրերով դիմեցին թէ՝ Ընտրողական և թէ պատկ. Քաղաքական ժողովոյ 70 ըստորագրութեամբ, որ 24 ժամուան մէջ հաւաքուեցաւ և շատեր ցաւ յայտնեցին չկարենալ ստորագրել նուն համար։

Պէշիկթաշցիք այս երկրորդ անգամ է որ կը բողոքեն, և չկարծուի թէ այս անգամ պիտի լռեն ծանրակշիռ ապօրինաւորութեանց նկատմամբ։

Առաջին անգամ 75 զրշ.ի գէմ էր և Երեսփ. պատկառելի ժողովոյ նրպատաւոր որոշումն հարկ դրաւ եղած ընտրութիւնն օրինաւոր համարել և Լուսինեան Սրբազան խոստացաւ կրկին քուէարկութեանց մէջ յարգել ժողովրդեան ձայնն և կատարել Երեսփ. ժողովոյ որոշումն, բայց ժամանակն ոչ միայն մոռցել տուաւ խոստումն, այլ բազմաթիւ զեղծմունք և ապօրինաւորութիւնք աւելցուց։

Բողոքողք օրինական ամեն ձեւակերպութիւնները կատարեցին, ապագայ պատասխանատուութենէն ազատ մնալու համար, սպասելով Երեսփ. ժողովոյ իմաստուն և օրինաւոր որոշման։

Մնամք յարգանօք
Նախանձախնդիր օրինաց
ճշդիւ գործադրութեան
Թաղեցիք
Վահան Թերզեան
Մ. Մ. Դերձակեան
Մ. Մինասեան

Պէշիկթաշ
յուլիս 20 1888

---

(263)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԱ։

ՄԻՒԼԼԻՕՆ

ԳԻԱՆԱԼԻՆ ՏԷ ՄՕՆԹԻԼԻՆ

Ժօրժ.—Սիդէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն, սէվկիւլիւ էյմէ, պէն տէ սիդին եարտրմընըզա միւհթաճըմ... Սիդսիզ պիր շէյ եարամամ... Պիր ատամ մէրամ իտէր իսէ քէսպը գուվվէթ վէ մէթանէթ իտէպիլիր...

Էյմէ՝ մուհիպպի օլան տօգթօրա կիւլիմսէմէյէ չալըշարագ.—Պիր ատամ մէրամ իտէրսէ տէյօրսընը... Պէն մէրամ իտէճէյիմ, պունը վատ իտէրիմ։

Մէրգու

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ՀԻԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀԱՑՈՑ

Իւտէպաի մէջհուրէտէն Յակոբ Ոսկան էֆէնտի՝ Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի Թարիխիսի գալէսէ պրմիշ օլան Քէչէան Բիւզանդ էֆէնտիկ ամիտէքի մէթուպը եազմիշ տրը։

Մեծարգոյ Տէր,

Պարտուինքն Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի Հայոց մակագրոյն ներքեւ ձեր նոր հեղինակութիւնը իւր տեսակին մէջ տիպար գործ մի է առ մեզ։ Այդ ասպնջականութեան յարկը յորում մեր նախնեաց Քրիստոնէական բարեգործութեան ոգին մեծագոյն եռանդեամբ վերկսած է, կէս դարէ անտի, յարատեւել իւր գործը, արդարեւ այնպէս ենթարկեալ գտնուած է ժամանակիս քաղաքային եւ կրթական կրկին ազդեցութեանց՝ որ անդ նշմարուած ելեւէջք Պօլսեցւոց ազգային կենսական վիճակին յայտանիշը կրնայ համարուիլ։ Դուք յաջողեր էք, նուրբ չօշափմամբ, գտնել անդ բաղկերակի զարկ մը, մերթ խաղաղ, մերթ նուաղ, մերթ ջերմին, մերթ հրատապ, որ խըղճամիտ զգուշութեամբ զննեալ՝ օժանդակեր ձեր գրչին ընծայելու հետաքրքիր ընթերցողի աչաց մի Աշխարհ չնմանեալ նկարագիր, հոծ տեղեկութեամբք, որ հիւանդանոցի մը առաւել կամ նուազ բարելաւ մասակարարութեան շրջագծին մէջ, երկու բաւական ստուար հատորներով կը հանառօտի, ծայրայեղ դասակարգութեամբ, մեր կրօնական, վարչական, բարեգործական եւ կրթական պատկերները, իբրեւ ժամանակակից պատմութիւն։

Այս գործ ի պատիւ է արդի բարեխնամ Հոգաբարձութեան՝ որ ձեր գրաբարական կարողութիւնը գնահատելով՝ յանձներ է ձեզ այսպիսի ձեռնարկ մը։ Ընդունեցէք, Տէր, վասն յաջողութեանդ, միւս բարեմիտ ընթերցողաց դոհունակութեան վկայութեանցն հետ եւ զիմ խնդակցութիւն։

Ուշագրաւ է միանգամայն ձեր համեստ ազատամտութիւն, որով կանխէք ամեն տարապայման խծծանք, եւ թերութեամբք իսկ (եթէ երբէք կան) ձեր գործը կը մնայ օրինակ մը՝ որուն ազատ են հետեւիլ ձեռնարկուք համակարգ օգտակար գրուածոց զրոս մատնիչ իսկ ցոյց կուտաք ի դիւրութիւն։ (Ցառաջաբան, էջ Է.)։ Այսու կը հաւատի, ի մասնաւորի ինձ համար, թէ արքունք ի ձեզ առաջ բերած են այն անձը՝ զոր մանկութիւնը կը խոստանար, որով եւ առիթ կ'ընծայէք մեր հասարակութեան ակնկալելու ձենէ այլ երկասրութիւններ՝ յիշատակելի առ յապայս։

Կարելի է դատել թէ որչափ հրապուրեց զիս ձեր գործ այնու զի՝ ի նրկատ առնելով նշանագրեցի ինձ ծանօթագոյն այլ եւ այլ կէտերու վրայ խորհրդածութիւններ՝ զրոս թերեւս պատեհութիւն տաք ինձ ձեզ հաղորդելու։ Առ այժմ, շարունակելով միայն իրաւանց հարկ մը վճարել ըստ կարգի պատշաճից, հետեւեալները միայն փութամ նշանակել։

Յայժ պատուաբեր է Տօքթ. Վ. Օրմանեան էֆէնտիի դերը յԱգգային Հիւանդանոցի՝ իբրեւ բժշկապետ։ Նորա տեղեկագրութիւնք (մանրամասն ի գիր եւ բացայայտ ի թուանիշ) զրոս ամբողջութեամբ կը զետեղէք ձեր գրծոյն մէջ, անշուշտ հետեւելի օրինակ մի կ'ընծայեն հանրային որ եւ է համարաստութեան, ըստ սեռի։ Հարկաւ իբրեւ բժշկական խնդիր, արուեստէ եղող գիտուն մը լիովին կարող է ըմբռնել այդ բացատրութեանց իմասաը, որ մեզ համար նոր են։ սակայն իբրեւ մի ժողովրդական ընթերցող՝ կը նշմարեմ անդ կարգապահութեան ոգի մը, անկեղծութիւն մը, որ ի պատիւ է իրեն։ գալով իւր պարզ, յատակ ոճին, խորհիմ որ, եթէ ունենանք երբէք ակնկալեալ ճեմարանական տուումբը՝ զոր արդի Ուսումնական Խորհուրդը յոյժ մտադիր կ'երեւի կազմակերպել, արուեստին եւ Հայ լեզուին միանգամայն տեղեակ ազգային բժիշկք պիտի յաջողին, գոհացուցիչ եղանակաւ ընուլ, առ մեզ, թերին բուժական ասացուածոց որոց սակայն ընդունակ կ'երեւի մեր բարբառը Տօքթ. Օրմանեանի նախաձիրծ ջանիւք։

Ոչ նուազ համակրելի է նաեւ Որբանոցի բարեջան Ուսումնապետ Տ. Մանավեան էֆէնտիի ուղղամտութիւնը՝ զոր ցոյց կուտայ հաստատութեանդ կրթական ճիւղին համարատուութեան մէջ, յատկապէս գողար եւ արժանապատիւ յիշատակութեամբ իւր հանգուցեալ նախորդի՝ երախտաւոր Պատուելի Աւետիս էֆէնտիի Տէր Սահակեան, որ եղեւ արդարեւ այր բարի եւ ազգային դաստիարակութեան մէջ յոյժ նշանաւոր գործիչ։

Ասա ի դէպ էր վերջ տալ գրոյս։ բայց գաղափարք բուռն շարք մ'ունին յամախ եւ ինքնաբերաբար մին կը յիշեցնէ միւսները։ Արդարեւ գործոյդ ընթացքին մէջ ի պաշտօնական ցուցակս, կը տեսնուի մահագոյժ խաչանիշ մը ինձ ծանօթ եղող անձանց մեծագոյն մասի անուանց առջին։ Տխուր է այս, մանաւանդ անոր համար որ են ի նոսա այնպիսիք, որոց երկարագոյն կեանքը մեծագոյն բարիք կրնար ըլալ Ազգին։ Արդ, ոչ այլ ինչ մեայ մեզ, բայց եթէ օրհնել հանգուցեալ բարերարաց յիշատակը եւ Ազգի Տան արդի խնամակալ Տեարց մաղթել երկար կեանք։

Ի միտս բարեկամաց եւ ծանօթից իւր բարեմասնութեամբքը ասլրող այս կարգի ազգայիններէն մին է Փարսամ պատուելի Տէր Պողոսեան ի վաղուց քարտուղար Պարարքաքանի, եւ միանգամայն անձնուէր պաշտօնեայ Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի, ձեր յիշատակած «այն պատուական մարդը (էջ 226) որ գրեթէ գունէ գուռ պարտելով հաց կը հայթայթէր Հիւանդանոցի»։ Ես այս բանիմոյն բարեկամս դիմած եմ ստանալու համար այն տեղեկութիւնները որ ինձ առաջարկուած ԿԳրդ տարեդարձի ատենախօսութեանն համար կարեւոր էին եւ զրոս դուք, առաւելագոյն հեռազօտութեամբ տրամադիր գտնուեր էք նշտել։

Արդ ի վերջ բանիս, ձեր բարեկամական զգացման շնորհապարտ մնալով հանդերձ, կրնամ ըսել թէ՝ օգտաւէտ գործոյդ մէջ զեղչելի մի բան այդ գովեսաներն են զրոս յիշեալ բանախօսութենէ առնուած հակիրճ հատուածի մը առթիւ իմ անուանս կը յիրիւրէք։ Ես պարզ ուսուցիչ մ'եղայ յազգիս եւ ծրդնեցայ ինձ գծուած անձուկ սահմանին մէջ ի վարժոցս մեր լաւագոյն գործել, ըստ կարի, առանց երբէք «գրագէտ, բանաստեղծ» եւ ոչ իսկ բանահիւս երեւալու յաւակնութեան։ Իրաւ է սակայն որ գրաւոր փոքր ծառայութիւն մը մարդավարութեամբ ինձ տուաջարկող ծանօթներու տարդի չերեւալու համար մերթ մի քանի տող գրեցի՝ որոնք բոլորովին անհամոյ չըլլալու բաղդն ունեցան, որոնցմէ մին է այդ ծանչնչէս կանուանէք գուք, այն իսկ է մի պրշ. Խոս ի նպաստ վերաշինութեան Հիւանդանոցի որ իմ նպաստս եղաւ յայնժամ իբրեւ ազգային մի անհատի, եւ այժմ ձերն է իբրեւ ի պտչտօնէ հրապարակաւոս մի անձի։ Եթէ հանելի ինչ կայ այդ գրուածոյն մէջ վերագրելի է այդ առ Տիգրան էֆ. Կիւմիւշկերտան որ ինձ յանձնեց օրուան սովորական խօսքն ի գիմաց պատուարժան Հոգաբարձութեան որ ապա կամեցաւ հրատարակել տալ զայն տպագրութեամբ 49Դ տարեդարձի թուահամարաւ։

Զեմ ծածկեր ձենէ թէ այս վայրկենս խորհուրդ մը կանցնի մտքէս, այն իսկ է թէ արդիւնաւորագոյն ըլլայ թերեւս ձեր սիւնակներուն մէջ միանգամ հրատարակեալ տեսնալ նոյնը իբրեւ մի վկայութիւն սրտի հաւատեալ ձերդ խորհրդածութեամբք եւ իցէ՛ նախախնամութիւն սատարէր այս բարեպատակ ջանից՝ որ չէ իսկ անօրինակ ի կարգի ճարտարախօս պատմութեանդ (էջ 203)։ սակայն կամքը ձերն է որպէս եւ ի հրատարակութիւն ներկայս։

Մաղթանօք յաջողութեան, ողջունեմ զձեզ յարգանօք,

Բերա Յ. ՈՍԿԱՆ

ԼԷԹԱՅԻՖ

*Իւշ վիւլիւրտ արգասաւ պիր եէրէ կէլիպ մալիխուլեալար իտէրլէր խիշ։ Իչէրինտէն պիրի «խլէլա պու եա, տիւնեատա նէ գատար զէրրէլէր վար իսէ օ գատար լիրամ օլսա» տէմիշ։ Պիր տիկէրի տէ «տիւնեատա նէ գատար սու վար իսէ հէբսի միւրէքքէպ օլսա տա, պիթիպ թիւքէնինձէյէ գատար պիր բագգամըն էօնիւնէ սըֆըրլար գօնուլսա, պէնիմ տէ անըն եէքիւնի գատար լիրամ օլսա, էլալէթ պէն սէնտէն տահա զէնկին օլուրսըմ» տէմէսի իւզէրինէ, իւչիւնճիւլէրի «պանա պիր շէյ պըրագմասընըզ, պարի իքինիզ պիրտէն էօլսէնիզ տէ, պէն տէ միրասընըզա գօնսամ» տէմիշ։

* * *

Հէրիֆին պիրի՝ պիր կիւն սօգագտա քէնտինէ մուսալլաթ օլան պիր քէօրէյի վուրուսլ էօլսիրմիւշ։ Խալգ հէրիֆին պաշընա իւշիւշիսլ չալ եագա մահքէմէյէ կէօթիւրմիւշլէր։ Մահքէմէ խընճախրնճ տօլմուշ, վէ պիր կիւրիւթիւ պիր հարբիթը հասալ օլմուշ տը։ Հաքիմ պու հալի կէօրիւնճէ, օտա գաբուսընա կէլիպ «եա՛հու, պու գալալալըգ նէ՞ տիր, Ալլահը սէվէրսէնիզ սիզ ջէօյլէ պիր թարաֆա տուրընըզ տա էօլէնին ագրապասընտան քիմ վար իսէ օ մէյտանա չընգարն» տէմիշ։

* * *

Պիր մահալտէ չընմէնտրֆէր մաքինիսթլէրինտէն պիրինին պայրը ֆէնա հալտէ գէտէլէնմիշ։ Մուայնէ իսէն թապիպին իկնպարը իւզէրինէ միֆէթթիշ՝ տիրէքթօրա մուրաճաաթլա մաքինիսթին սագաթլանմըշ օլան պայրընը քէսմէք իճապ իսէ ճէկինի պէյան իսէրքէ, խասթախանէյէ նազլի իշլուն բուխաթ ալմըշ տը։ Պիր գաշ կիւն սոնրա տիկէր պիր մաքինիսթին տախի պայը հէր նէյսէն իսէ ճիւրեճէ պէրելէնմիշ։ Պուն իւզէրինէ միւֆէթթիշ էֆէնտի՝ «էկէչէնտէ մաքինիսթլէրտէն պիրինին պայը սագաթլանմըշ իսի, պու կիւն տէ տիկէր պիր մաքինիսթին պայը եարալանմըշ իսէ տէ, համա օյսուն եարասը պաշընըն քէսիլմէսինի իչնաղ իսէ ճէք գատար տէյիր» տէմիշ։

* * *

Հէրիֆին պիրի՝ էլինէ պիր գաշ գուրպաղը օլտուղը հալտէ Բարիզին հիսար իշինտէ պուլընան գարուլարընը պիրինէն կիրէր իքէն, օրատա տուրան կէօմրիւք մէմուրլարընա էլինէտ պուլընան գուրպաղընա կէօմրիւք ալընըպ ալընմայաճաղընը սորմուշ։ Մէմուր՝ հէրիֆին եիւրիւնէ պագտգտան սոնրա «խայր, գուրպաղը իւլ էշէքաչն կէօմրիւք ալընմադ» ճէվապընը վէրմիշ տիր։

Տ-ԷՐԷՔ --ՈՒՐԸ ՍԸՀԿԻԷՐԷՆ

Լէհիւլհամտ Իթալիանընն ահվալը սըՀԿիրէի ումումիյէսի եօլընտա պուլընարդը՝ ալընան ըէսմի խապէրլէրտէն անկաշրմաղլա, Սքիտատ Ֆապրիյէ գատար Նաբօլի քէօրֆէզինտէն կէլէճէքլէր հագդընտա կէչէն հաֆթա իթթիխազ խրիմիշ օլան թապիպ մուայնէսինին իճրասընա լիւզումդալատրընտան, պու կիւնտէն իթիպալէն իլղասընա ֆի 19 թէմմուզ սէնէ 1304 թարիխինտէ ադտ օլունան մէճլիսը ումուրը ՍըՀԿիրէտէ գարար վէրիլմիշ օլմաղընն, քէյֆիյէթին իլանընա խպթիտար գրընտը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Զէթինէէ սէֆարէթը Սէնիրէսի՝ էրքեանը հարպիրէ միրիլիվարընտան Հասպլ բաչայա,

Եէմէն վիլայէթի տէֆթէրտարը Մուսթաֆա Վասֆի էֆէնտի բիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Հիւտէյտա միւթէսարրըֆիլըղը՝ միր իւլ իւմէրալրդ (բաչալրդ) բիւթպէսի թէվճիհի իլէ Զիւպէյտ գայմագամը էսպագ Մէհմէտ Էմին բաչայա,

Սուրիա վիլայէթի ժանտարմա գոմանտանը Ֆէվզի պէյին էօհէսինէ բիւթպէի միրիմիրանի (բաչալրգ) թէվճիհի իլէ թէպտիլէն Յիւնճիւ Մէճիտի,

Բօտա սէֆարէթը Սէնիրէսի միւսթէշարլըղը՝ բիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմիզլիգի թէվճիհի իլէ ումուրը չէհպէնտէրի գալէմի միւմէյիզի թէվֆիգ պէյ,

Բօտա սէֆարէթը Սէնիրէսի իքինճի քիթապէթի՝ Պէրլին սէֆարէթը Սէնիրէսի իքինճի քաթիպի սապրէ էսատ պէյ,

Սագրզ նուֆուս մէմուրը Բասիմ էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պուլրըմըշ տը։

* * *

Իւչիւնճիւ (Մանասթը) օրտուի հիւմայուն գօմանտանը ֆէբրիզ Ֆայզը բաչա հաղրէթլէրինէ թէպտիլէն Ալինճի Օսմանի,

Էրզրում վէ թէվապիի մէրխասալըղընա թային օլընան սէրբիսգօբօս Դերձակեան Արիստակէս էֆէնտիյէ թէպտիլէն 2նճի Մէճիտի,

Ֆիանսա սէֆարէթի մայէթինտէ պուլընան Բէրրէլ վաբօրը գօմանտանը Մ. Բայէսէ Յիւնճիւ Մէճիտի,

Վաբօրը մէզբիւր թապիպլէրի Մ. Գանօվիլ իլէ Մ. Բալամ ար Շամբոյա 4իւնճիւ Օսմանի,

Վաբօրը մէզբիւր զապթանընտան Մ. Բօչէ վէ Եիւզպաչը Մ. Բօպէր վէ զապթանտան Եիւզպաչը Մ. Ֆօրօր իլէ վաբօրը մէզբիւր գօմիսէրի Մ. Բաթօվէյէ 4իւնճիւ Մէճիտի,

Վաբօրը մէզբիւր զապթանընտան Մ. Մարչատօլէյէ 5ինճի Մէճիտի,

Գօնեա վիլայէթի զապթիյէ ալայընըն պիրինճի մէրքէզ թապուրընըն բիյատէ պիրինճի պէօլիւկի ժուրնալ էմինի Գօնեալը Ահմէտ էֆէնտի 5ինճի Մէճիտի,

Թէպտաի սալթանաթը Սէնիրէտէն օլուղ Այվալրդտա թիճարէթլէ մէշղուլ պուլընան Նիգօլայա 5ինճի Մէճիտի,

Բէյթատա մուդիմ մէնազիր ֆօթօկրաֆճրը Մ. Լուի Միւլլերէ 5ինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուրրըմըշ տը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Տիւն կիւնտուզ սաաթ 5 բատտէլերինտէ Պէյօղլընտա Գըլ-Պրունը ճիվարընտա 5 եաչընտա պիր էրմէնի գըզ չօճուղը՝ վալիտէսինէ պէրապէր խանէնին մաթ պախրնտա պուլընըպ, պիր արա վալիտէսինին չէր ալտագ իւզրէ եօգաբը չըգտրը սրրատա մաթ պախտաքի գուլունընը գարաղը իլէ օյնար իքէն գարադ աչըլըպ չօճուղ գուլուրա տիւշմիւշ վէ տերէհալ էթրաֆտան եէթիշիլէրեք գուլուրա ատտամ էնմիշ իսէ տէ, տէրուունը գուլուրտա 5 արշընն սու պուլընտրընտան, սուլընն տիպլինտէն չըգաբըլընճայա գաատար պիշարէ չօճուղ պուղուրմըշ տը։

—Լանֆֆտան պաչդա թիւճճարընն տախի էսնաֆ թէգբերէսի ալմալարը իչինն Շէհր Էմանէթի մէմուրլարը թարաֆընտան իճապար իտիլմէքտէ օլտրընը, վէ պու մէճպուրլիէթին թիճարէթ Օտասընտա մուդայէտ օլան թիւճճարլար հագդընտա տախի թէճվիզ իտիլիկի ճիհէթլէ, թիւճճարտան բուսուտմ մուայէնէ ալընմադտա օյմասընա մէպնի էսնաֆ թէգքէրէսի թալէպ օլընմամասը լիւզումը՝ թիճարէթ Օտասը թարաֆընտան թիճարէթ նէգարէթինէ արզ ու իսթիտա օլընմասը իլէ, իսթիրհամաթը վագտը՝ մագամը Սատարէթէ արզ օլընմըշ տը։

—Հինտիսթան վալիսի լորտ Տրֆրինին կէլէճէք նոյեմբերտէ Ինկիլթէրայա կիտէճէյի սըրատա 2 հաֆթա գատար Մըսրրատա թէվագգուֆ իտէճէք տիր։ Լորտ Տրֆրինին մինղարը մէմուլ հինտիսթանը թէրք իթմէսի՝ կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք զէվճէսինին հինտիսթան հավասը իլէ իմթիզաճ իտէմէմէսինտէն նէյէթ էյլէմէքտէ իմիշ։

—Տիւն սապահ շաֆագ վագթը Պէյօղլունտա եէնիշէհիրտէ Բաչաճը սօգաղընտա պիր խանէտէն հարիզ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պասթըրըմըզ վէ հարիգը մէգբիւրը՝ գունտագ պըրագըլմասընտան նէյէթ իթտիկի անկաշրմըզ տը։ զիրա բէթբօլ կազը իլէ ըսատըլմըզ պիր բաչավրա չըգընը պուլընմըշ տը։

Մէգբիւր սօգագտա աղ վագթտան պէրու պուլընընա 4-իւնճիւ տէֆա օլարագ գունտագ պըրագըլմագտա օլտրընտան, էհալիի մահալլիյէ՝ էմնիյէթը հալլէրի իչիւն Պէյօղլու միւթհսարրըֆիլըղընա թագտիմ օլընմագ իւզրէ պիր խթիտա իմզալամագտա իսիշլէր։

—Սալթանաթը Սէնիրէնին Բալէրմօ շէհպէնտէրի Էրնէսթ էֆէնտի՝ տիւն մէէզունէն չէհրիմիզդ կէլմիշ տիր։

—Թուլչա մուհաֆիրլէրինտէն Ֆաթմա նամընտա տուլ պիր Իտալմ գարըսը՝ կէչէն բաղար ագչամը Պէպէքտէ պիր սանտալ պէնիպ էնկինէ աչըլմըշ վէ օրատա քէնտիսինի տէնիզ ամմըշ իսէ տէ, պալըգճըլար թարաֆընտան գուրթարըլըպ բօլիս մէրքէզինէ կէօթիւրիւլէրէք իսթիճվագ օլընտրգտա, մէզպուրէ սոն տէրէճէ զարուրէթը հալինէ մէպնի թէլէֆը նէֆսէ գարար վէրմիշ օլաբզընը սէօյլէմիշ տիր։ Էհալիի գարիյէ՝ քիւչիւք եաշտա իքի չօճուղ սահիպէսի օլան մէզպուրէ գատրն իչիւն պէյլէրինտէ իսանէ ճէմ'իսէրլէք մէրգումէյէ իթա իթմիշլէր տիր։

—Ցուրնը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի էվվէլքի կիւն ֆէվգէլատէ սուրէթտէ ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ բիվայէթէ կէօրէ 1,500,000 լիրալրդ խթիգրազ իչիւն արիզ ու ամիգ միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տը։

—Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէն՝ վիլայաթը Շահանէ մալ սանտրգլարընտան թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ կէչէնտէ Մալիյէ խազինէսինէ պիր մրգտաբ մէպլաղ իգրազ իթմիշ օլանլարա վէրիլմիշ օլան հէվալէլէրին թաաթիլը թէէտիյաթը էսը օլընմասը իւզէրինէ ասհապը մաթլուպաթը Սատրազամ հազրէթլէրինէ միւրաճաաթլա թէսվիյէի մաթլուպաթլարընը խթիտա էյլէտիքլէրի մալիւմ տիր։

Այընան մալիւմաթա կէօրէ, մուախէրէն ասհապը մաթլուպաթ իլէ Մալիյէ Նէզարէթի պէյնինտէ գարարկիր օլան սուրէթը թէսվիյէ՝ մէճլիսը խասսը վիւքէյնընն տիւնքի իճթիմանտա թահթը թէղէքքիւրէ ալընմըշ տը։

—Էվվէլքի կիւն ագտը իդտիվաճընը եազտրընըմըզ Ինկիլթէրա սէֆիրինին քէրիմէսի Մատամղէլ Ուայթա՝ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն պրանթա թաչար իլէ միւզէյրէն պիր տիատէմ, վէ եէնի կիւվէյի Շուէտ սէֆարէթի մալաֆահթկիւզարը Մ. Կէյէրէ տախի իւզրինտէ նամը նամի հաղրէթը Բատիշահինին իլէ հարֆլարը պրանթա թաչար իլէ միւթէչէքքիւլ պիր ալթուն թիւթինն գութուսը իհտա պուլրըմըշ տը։

Մատամղէլ Ուայթա չէհրիմիզ Ինկիլթէրա թէպասը թարաֆընտան տախի էլմասը պիր կէրտանընդ իհտա օլընմըշ տը։ Քէղալիք սիֆէրա վէ միւթէպէրան թարաֆընտան եէնի կէլին վէ կիւվէյիյէ 120բարչատան միւթէճավուզ նէֆիս հէտիյէլէր վէրիլմիշ տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Միլան 20 Հոկտ. 1885

Միւհթէրէմ էֆէնտիլէր,

Մահիր քիմիակիք Միւսիս Սգօթ վէ Պրսուն զայէթ մահիրանէ սուրէթտէ իհտաս վէ մէվգէքի ֆիքրանթա վագ իթմիշ օլտուգլարը պարլդ եաղը լուզիյէսինէն սօլայը պէյտանը թէշէքքիւր իտերիմ։ Գայէթ նէաֆի օլան պու մուալիճէ միւհթաճը թէտաաֆի օլան խասթէկեան իչիւն պիր նիյէթը ուզմա հիւքմիտտէ տիր։

Սգօթ լուզիյէսինի միւտատեթը մէտիտէէն պէրու գան գաֆիքնա վէ սրրաճայա սիւչար օլան խասթէկեանա, վէ միւճատլերի հէնուզ նէշվ ու նիմա պուլմագտա օլմասը վէ քէնտիլերի գինէնէ մէյդանը սէպէպլիյէ քէնտիլերինտէ ֆաբր իւտ տէ՛ սասարը կէօրիւլէն, վէ միւճատլերինտէ մէգտարը քեանի ֆօսֆօր վէ սէմիգիլը վէ մէվատտը սաիրէ պուլընմայան սելիգանլրարա թավսիյէ իտերիմ։

Սգօթ լուզիյէսի պու մատտելերի քեանի մէգտարտա հավի պուլունմաղը կեպի, մէգքիւր մուալիճէ տամամոգ խոշ կէլտիկի վէ չօճուգլարճա խթիմալի բէք սէհիլ օլտուղը ճէհէթլէ, ֆէնը սբէչարտէ էն միւֆիտ մուալիճատան մատատուտ տը։

Մէվատտը սաիրէէն սարքը նայար օլընսա պիլէ, Սգօթ լուզիյէսինին միւճատան սրգէթինն ֆէվգէյատ արքգրարդընը չօճուգլար իւզերինտէ եէքտիկիմ թէճրիպատ պէյան իտեպիլիրիմ։

Պու մուալիճէյէ էմնիյէթիմ պէրքէմալ օլարընը վէ չօճուգլարա սիտ խասթալըգլար իչիւն սուրէթը մախսուսէտ թավսիյէ իթտիկիմմ տէ պու միւճատպէթիլ պէյան իտերիմ։

ՏՕԳԱԹՕՐ ԲԷՅՐՈՆՅՈ ԿՈՒՍԱԳԹՍ.

Չօճուգ խասթալըգլարընա մախսուս թաղիտ

Մէքլանտա Մարտկի սօգաղընտա Նօ. 16։

Բուսմէլի տէմիր եօլլար թահվիլաթընըն՝ 1888 ալաֆրանկա օգոստոս 1տէ քէչիտէ օլունան 111ինճի գուրբարնտա գազանան նումէրօլարըն ճէտվէլի տիր։

Նումէր	Ֆրանք	Նումէր	Ֆրանք	Նումէր	Ֆրանք
946156	600,000	1399382	3,000	883208	1,000
265521	60,000	1484750	»	951911	»
1243025	20,000	1522220	»	951912	»
1630807	»	1696534	»	976458	»
120763	6,000	1759289	»	1173990	»
700285	»	27446	1,000	1178990	»
727310	»	47002	»	1184130	»
1185205	»	47005	»	1191055	»
1474085	»	59083	»	1354066	»
1522218	»	154682	»	1377448	»
76401	3,000	154683	»	1377940	»
461641	»	385544	»	1520276	»
584283	»	391527	»	1520277	»
742761	»	391530	»	1819914	»
802710	»	584281	»	1876591	»
1089971	»	637684	»	1899067	»
1177013	»	754708	»		

400 ֆրանգ գազանան 500 թահվիլաթըն նումէրօլարը տրը։

571	219592	523585	727307	931755	1185202	1398131	1696532
2	3	549286	8	940681	3	2	3
3	4	7	9	2	4	3	5
4	5	8	733861	3	1191051	4	1707111
5	265522	9	2	4	2	5	2
27447	3	90	3	5	3	1399981	3
8	4	550011	4	946157	4	3	4
9	5	2	5	8	1205221	4	5
50	312536	3	734491	9	2	5	1759286
35526	7	4	2	60	3	1406111	7
7	8	5	3	951913	4	2	8
8	9	559951	4	4	5	3	90
9	40	2	5	5	1232466	4	1800066
30	339446	3	742762	976456	7	5	7
47001	7	4	3	7	8	1433351	8
3	8	5	4	9	9	2	9
4	9	584282	5	60	70	3	70
57956	50	4	754706	985516	1243021	4	1819911
7	343561	5	7	7	2	5	2
8	2	586596	9	8	3	1462161	3
9	3	7	10	9	4	2	5
60	4	8	781621	20	1244516	3	1820381
59081	5	9	2	989196	7	4	2
2	352096	600	3	7	8	5	3
4	7	594621	4	8	9	1474081	4
5	8	2	5	9	20	2	5
65691	9	3	799516	200	1284881	3	1853606
2	100	4	7	989456	2	4	7
3	376331	5	8	7	3	1481701	8
4	2	633486	9	8	4	2	9
5	3	7	20	9	5	3	10
76402	4	8	802706	60	1287866	4	1866776
3	5	9	7	1036036	7	5	7
4	385541	90	8	7	8	1484746	8
5	2	637681	9	8	9	7	9
119976	3	2	820886	9	70	8	80
7	5	3	7	40	1339341	9	1876592
8	391526	5	8	1089972	2	1520278	3
9	8	640816	9	3	3	9	4
80	9	7	90	4	4	80	5
120761	434966	8	855611	5	5	1522216	1899066
2	7	9	2	1141786	1354067	7	8
4	8	20	3	7	8	9	9
5	9	682806	4	8	9	1590856	70
125216	70	7	5	9	70	7	1921266
7	451791	8	880691	90	1377446	8	7
8	2	9	2	1173986	7	9	8
9	3	10	3	7	9	60	9
20	4	691766	4	8	50	1624091	70
140296	5	7	5	9	1377936	2	1959661
7	461642	8	881416	1177011	7	3	2
8	3	9	7	2	8	4	3
9	4	70	8	4	9	5	4
300	5	700281	9	5	1389401	1624431	5
154681	485946	2	20	1178986	2	2	1978126
4	7	3	883206	7	3	3	7
5	8	4	7	8	4	4	8
157106	9	709266	9	9	5	5	9
7	50	7	10	1184126	1393581	1630806	30
8	523581	8	931751	7	2	8	
9	2	9	2	8	3	9	
10	3	70	3	9	4	10	
219591	4	727306	4	1185201	5	1696531	

ՄԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Միքայել Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի իւնվանը իւէ Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէ. բօ 3 մաղազատա էվլաքա պիտ պիր մասլահաթկիւզար օտաար թէէսիս օլընմըշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատա էվլաքա պիտ քեափֆէի մուսամէլէ շէրհիթը միմէթտիլէ իւզրէ իճրա օլընը։ Շէօյլէ քի, էվլաք իւզէրինէ ագչէ իգրաքը, վէ էվլաք վէ ագաբրն պէյու ֆիւրուխթը, էվլաք վէրկիսինին պիտ օլաքը տարիէյէ թէէտիյէ, ֆէյազ վէ էվլաքը մէվգուֆէնին թէվսիը լինթիգալը, վէ նիհայէթ էվլաքին տէվարիը պէյէտիյէճէ պիլճիմմէ խուսուսաթընընն թէսվիյէսի տէրէօճէտ օյրնաճաղը վէ քէմալը տիգգաթ վէ սիբաթլա իճրա խիլէճէյի իլան օլընը։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Թիւնէլ սթասիոնը իմթիխանէսէ քեանն օլուպ պիրէն վուզուտա կէյէն հարիգտէն միւհթէրէգ օլան լավանտա, բօմատա կիպի գօգուլար վէ սարիբ (բուրֆէ-մէրէ) մաղազասընընն սահիպի մէյհուր հիսարլեան Ցավսէվ էֆէնտի՝ պու քէրբէ եինէ Թիւնէլին պիր ադ էօմէնտէ վէ սրբասընտա 36 նումէրօտա եինէ օ եօլտա պիր մաղազա քիւչատ իթմիշ օյմաղա, բաղկէթու միշքերիլերինի քէլէվվէլ խօշնուտ վէ մէմնուն իտէճէյի իլան օլունուր։ 5—5

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԻ

Բազար կիւնլերինտէն մատտա սապահլարը Մագրիբէօյինտէն սաաթ 12ում հարէքէթ իտէն վարօր՝ իշպու չէհրը թէմուզը 21ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն սաաթ 12.յի 30 տուգիգա կէչէրէք գըյամ վէ հարէքէթ իտէճէկի իլան օլունուր։

19 թէմուզ 304

ՍՐՀՀԷԹԷ ՏԱԻՐ ՕԼԱՆ

ԻՇՈՒՐ ՆԱՍԻՀԱԹԸ ՍԱԳԼԱՑԸՆԸԶ

Սինն վէ խասթալըգտան նաչի զալիք տիւչՆէր վէ գան զաֆքնա տիւչար օյանլար վէ վագթընտան էվվէլ էրիյէնլէր՝

Բէրբնոտ ոը Ֆէր Բոլն

Նամ չէլիք չուրուպընը ալտգալարընտա քեամիլէն քէսպը սրհհէթ իտէրլեր։

Մէղքիւր իլան՝ հէր թասատա 10-տան 20 տամլայա գատար հէր նէվի եէյէնէք վէ իչէճէք իլէ արնապիկիր։ Իչուտ թէրթիսլ՝ բէք խօշ վէ միվէսիր օյարընը կիպի զոյէթէյ տէ իտարէլի պիր։ պիրա քէսպը սրհհէթ իչին եաւընը պիր չիչ ալմագ քեափի տիր։

Հէր չիչէտէ տամլարը սայմագ իչին պիր ալէթը մախսուսէ մէվճուտ տրը։

Ուսուսի տէբօգիթօսը՝ Գալաթատա Գարաքէօյ ճատտէսինտէ 35 նումէրօտա Անթերբօ Ֆարմասօթիք նամ էճզախանէ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 օգոստ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	099-9/16
Օսմ. էսհամը աչբլրը	14-7/16
» » գաբանտը	14-7/16
» » Սէրի Ա	24-1/4
» » » Գ	14-3/4
» » » Ս	14-1/4
Օթօման 1871	86-
Օսմանկը Պանգասը	10-5/8
Ռուսիա իսթիգրադը	97-3/4
Մըսրը ասչ. ժուրթահրատ	83-5/8
» հմթկագը	101-7/8
Տահնա Մանկէ Մբլբը	78-7/8
Ռօչիտ իսթիգրադը	101-3/4
Մահաբլիթ. էսհամը 1877	-
Գասպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25-51·20

Բարիզ 1 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	85-70
» » 4½ %	105-52½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչբլրը	14-37½
» » » գաբանտը	14-52½
Մէ-ոդոթէլ	
Սէրի Պ.	15-
» Ս.	14-60
Ռումէլի չմէնտրֆէրի	-
Օսմանլը Բէֆիսի էսհամը	-
» Պանգասը	520-62½
Գրէտի Լիոնէ	531-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1322-50
Լիոն ագսիսը	1265-
Սիվիլիշ ագսիսը	2135-75
Ռուսիա 5 % 1877	101-1/8
Իթալիա էսհամը	96-55
Մրսրդ ֆոնտ. ժուրթահրատ	425-75
Եունան 5 % 1879	371-25
Գասպիօ 3 այ վատ	25-32

Վիէննա 1 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գասպիօ	123-80
Ռումէլի չմէնտրֆէրի	20-20

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	16-
» » » էն եիւքսէք	16-
» » » էն աշաղը	16-
Գու սասպահ աչբլրը	16-
Իսթիգրասը տաիսիր տիւն գաբ.	37-20
» » » էն եիւքսէք	37-20
» » » էն աշաղը	37-17
» » » աչբլրը	37-20
Մըսըր մութթահրատ գաբ.	-
Գու սասպահ աչբլրը	-
Սէրի Ա.	24-20
» Գ.	14-30
» Դ.	16-
Ռումէլի չմէնտրֆէրի	41-12½
Ագչէ ֆաիզի	6·
Ըէբօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10·

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ֆ.ֆ. 7-24
Սթամպոլ պանգասը	6-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-05
Թրամվայ	4-80

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		108-10
Մէթալիք »		102-30
Պէշլիք »		105-15
Ալթընըգ »		105-15
Ինկիլիզ լիրասը		110-35
Ֆրանսըզ ալթունը		88-05
Բօլ		91-
Գրէմից ալթունը		51-20
Գարպոն գայմէսի		09-50

ԹԱՍԱԳԻՑԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	12-20
(100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	12-20
10000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Իւչ եալտըզը պուզը տէվիրնիմ գօրտոն
պէհէրի 70 ղրուշ։
Իւչ եալտըզը քեաղիպ սիմ գօրտոն
պէհէրի 45 ղրուշ։
Իւչ կիւմիւշ եալտըզը պէյաղքեաղիպ սիմ գօրտոն
պէհէր ատէտի 42 ղրուշ։
Պրէվիյէնին գօյու լաճիվէրտա պիրինճի եուն չուհասը
մէթրօ 500
պէհէրի 79 ղրուշ։
Պրէվիյէնին աչբգ լաճիվէրտա պիրինճի Լուի չուհասը
մէթրօ 600
պէհէրի 94 ղրուշ։
Պրէվիյէնին գօյու լաճիվէրտա պիրինճի Լուի գասթօրը
մէթրօ 300
պէհէրի 89½ ղրուշ։
Պրէվիյէնին էնդըրի պիրինճի Լուի չուհասը
մէթրօ 150
պէհէրի 97 ղրուշ։
Պրէվիյէնին պօզ Լուի գասթօրը
մէթրօ 200
պէհէրի 67½ ղրուշ։
Պրէվիյէնին պիրինճի էղրալ չուհասը
մէթրօ 150
պէհէրի 57 ղրուշ։
Թիւյսիզ գօյուն թավլասը
առէտ 30000
պէհէրի 3 ղրուշ։

Նիզամիյէ էյպիսէ անպարընա Պէյգօզ տէպպաղխանէսի իչին մէվզը սինագասայա գօնուան պալատէ մուրագգամ օն գալէմ էչեա թալիպլերի էօհտէսինտէ օյուպ թէմուզը բումինին երիմի եէտինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը պիլճրա մէգքիւր կիւնտէ գասրը գասիլերի վերիլէճէկինտէն, իթասընա վէ երիմի սէքիզինճի կիւնիւ երիւզտ պէշ թէնղիլէ թալիպ օյանլարընը մագամը Սէրասքերի Լէվազիմթը Ուսումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլընը։

18 թէմուզ 1888 3—2

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի հասրլարընան մէվճուտ օյուպ ֆիրուխթ օյունաճաղ օյան իքի երիզ պէն քիլօ գալը քէրէկին էսմանը Օսմանը լիրասը երիզ ղրուշա օյրաղ էվվէլճէ նագտէն վէ բէչինէն ալընըպ պատէհու վերիլմէք իւզրէ պէհէր գըյէսի եէտի բարատա թալիպի էօհտէսինտէ օյուպ իչպու թէմուզը բումինին երիմի պիրինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ պիսիւզատէ գասրը գաթիսի վերիլէճէկինտէն վէ երիմի իւչինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ տախի թէդարուր իտէճէք ֆիյաթընան երիզտ պէշ զամը գապուլ իտիլէճէկինտէն, իչթիրասընա թալիպ օյանլարը մագամը Սէրասքերի Լէվազիմթը Ուսումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլընը։

18 թէմուզ 1888 3—3

Ղուրէպա խասթախանէսի իչին միւպասա իտիլէճէք օյան պէհէր թօրը 20 եարատալը 200 թօր քեֆինլիք պէղին իճրա օյնան միւնագասասընտա պէհէր թօրը 15 պուչուգ ղրուշտա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտրընա, վէ չէհրը թէմուզին 21ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 23. ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ 100. տէ 5 թէնղի իտիլիր իսէ գապուլ օյունուպ անտէն ոսնրա թէնպիլ գապուլ օյնմայաճաղընա պէնատէ, նօգսանը իլէ իթայա թալիպ վէ տահա զիյատէ մալիմամ ալտաղա բուղիպ օյանլարընը էվգաֆը հիմայուն մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

18 թէմուզ 1888 3—2

Թօբխանէի ամիրէ ֆապրիգալարը իչին միւպայասասընա լիւզում կէօբիւնէն 1500 թան պիրինճի նէվնիւգասթը մատէն քէօմիւրինին իչպու չէհրը թէմուզին 21ինճի բէնճէնպիհ կիւնինէտէն իթիպարէն միւնագասասընա պէտ իտիլէրէք կէլէճէք ազոսթօսըն 3ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկի կիպի կիւնճի բէնճէնպիհ կիւնիւ 100տէ 5 թէնղիլի գապուլ օյընաճաղընա մէպնի, իթասընա թալիպ օյանլարընը չէրհիթը թաֆսիլաթընը անլայարագ բէյլէրինի վերիպ թէնղիլաթլարընը իճրա էրլէմէք իւզրէ Թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

20 թէմուզ 304 3—1

Պէյօղլունտա ճատտէի քեպիրտէ սաքին թօհաֆիյէ թիւճճարընտան միւֆլիս ժօրժ ֆէօմիւրճեանընն իֆլասը հագգընտա լարզմ կէլէն մուամէլաթը գանունիկ քեամիլէն իճրա օյընմըշ օյարզընտան, միւֆլիսը մէրգում դիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ իթմիշ օյան ալաճագլարընն Գանունը Թիճարէթին 21ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւֆլիս թարաֆընտան թէքլիֆ օյնաճաղ գօնգօրտաթօնը պիլմիւզաքէրէ գարարաշարրըլմասը իչին իչպու 1888 սէնէսի թէմուզընը 27ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7տէ 3 իքինճի մահքէմէի Թիճարէթէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԻ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆթաթա պէր էր՝ բրա օլընան ոէֆէր)

Սալը կիւնլերի Տէբասատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Իրէքլի, Ինէպոլու, Սինոպ, Սամսուն, Հունէ, Օրտու, Թիրեպոլու, Թրապիզոն վէ Ռիզէյէ ազիմէթ իտէր։

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԸ

(Հաֆթաթա պէր էր՝ բրա օլընան ոէֆէր)

Զարշէնպիհ կիւնլերի Տէբասատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Իրէքլի, Պարթըն վէ Սամսատյա ուղրար։

ԹԱՐԱՊՈՒՐՈՒԼ-ԶԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 կէնտէ պէր էր՝ բրա օլընան ոէֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] ճումատա էրթէսի կիւնլերի Սթամպօլտան հարէքէթլէ, Կելիպոլու, Զառնագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Գանտիա, Բէթիմօ, Հաճեա, Տէբէնտ, Թարապոլուսը Ղարպ վէ Մարմարա ազիմէթ իտէր։

ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՑԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 կէնտէ պէր էր՝ բրա օլընան ոէֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] ճումատա էրթէսի կիւնլերի Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ Կելիպոլու, Զառնագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բարատու, Ատալիա, Մերսին, Իսքէնտերունը, Թարարուսը Շամ, Կէյրոտ, Լյաֆա, Բօրսահտ վէ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէր։

ՍԵԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(Հաֆթաթա պէր էր՝ բրա օլընան ոէֆէր)

Ճումա կիւնլերի Տէբասատէթտէն հարէքէթլէ Կելիպոլու, Զառնագգալէ, [չզգ տէֆա Լէմնոս], Ամյօրզ, վէ Սէլանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթաթա իւչ տէֆա Տէբասատէթտէն վէ Մուտանիատան հարէքէթ իտուպ Կէմլիքիզ վէ Արմուտլըյա տախի ուղրար։

Տէբասատէթտէն Ճումա, բազար վէ սալը կիւնլէրէ հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

Հաֆթաթա իւչ տէֆա Սթամպօլտան վէ Իզմիտատան հարէքէթ իտէր, վէ Տարբա, Գարամուսալ, Եալովա վէ Սէքզանա տախի ուղրար։ Տէբասատէթտէն բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումատա կիւնլերի ազիմէթ իտէր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթաթա իքի տէֆա Տէբասատէթտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր։ Տէբասատէթտէն ճումատա վէ չարշէնպիհ կիւնլերի ազիմէթ իտէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՕՔՆՍԸՋ

բօսբա վաբօրլարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումատա էրթէսի Մարսիլիատան հարէքէթ վէ ճումատա էրթէսի կիւնլերի Սթամպօլտա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր բէնճէնպիհ կիւնլերի Սթամպօլտան ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հարէքէթ վէ ճումատա կիւնլերի Մարսիլիատա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Շիրա թարիգլերի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտերիյէյէ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշը։

Մէսաժրի Մարիթիմ վարօրլարը յալա Ֆրանսա չըմէնտրֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլերի եէքտիկէրէ թէսատուֆ իտէրլեր։

Իսթէք օլընարգտա Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնղիլը ֆիյաթա պէլէթլէր՝ 1ինճի մէվգը իչին 380, վէ 2ինճի մէվգը իչին 274 ֆրանգ տը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իւլ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումատա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագչամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ագիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մունթազամէտ Սամսուն, Ֆիրասոն, Թրապիզոն վէ Պամում իսքէլէրինէ, վէ զայրը մէճմուրի սուրէթինէ, Ինէպոլ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Մէսէպոլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԻՍԱ

Մարսիլիատան վիբրուա իտէն բօսթալար իւլ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։

Յալը կիւնլերի Օտէսայա մուվասէլէճճիհէն Սթամպօլտան չափագ աթտրգտա հարէքէթ իտէր։ Օտէսատան բազար ագշամը հարէքէթ վէ բազար էրթէսի ագշամը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԵԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա կիւնլերի ագշամին պաքիր. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ մուվասէլճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆՍ.

15 կիւնտէ պիր բազար կիւնիւ պաքիր. սապահ սաաթ 8տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէրէք, սուբէյը մունթազամէտ Ֆիսթէնճէ, Սուլլա, Գալաս վէ Իպրահիլ, վէ զայրը մէճմուրի օլարգա Գուրկազ վէ Վարնայա ուղրար։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէը սէֆիրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Զին սէֆիրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի լալիմաթ իսթիհսալի իչին Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյուք աճէնճիյա միւրաճաաթ օլընա։

ՀԷՐ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՍՈՒՄԻՏԷՆ

ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ

Բարիզատ Բամպիթօ ոօգաղընտա պիրինճի սրնրֆ էճզաճլարընտան ՊՈՒՐԺՕՆԸՆ սուտա հալլ իտիլմէք իւզրէ Թէրթիպ էյլէտիկի չէհվէթամիզ հապլար։

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օրընան պու միւքէմմէլ եէնի հապլար՝ շիմտիյէ գատար թէէլիբէքտէն ասլա սալիմ օրմայան պէշիմէն կիզլի իլաճլարա ասլա պէնգէմէյիպ, երքէքլիյէ գուվվէթ վէրիճի մուալիճէի մէգքիւրետ էսասը իքի խասէ մէվճուտ տրը։ Պու խասէլէրին պիրի՝ մուհգագ ասբէթտէ ԵԱՐԱՐԼՔԻ, վէ տիկէրի՝ ՉԱՐԱՐՍՐԶԼԷԳ տրը։ Իչպու իլաճ՝ պիր ԻԹԹԻՀԱ Բօսթա բօլ էյնասը վէ եեխտա Բարիզ իւզէրինէ պիր բօլ էյնայա մուգտագիլ վէ նագլ եէ մէսորիֆի օյմագտրզըն իրսալ օլունը։

Գութուսը 10 ֆրանգ —Իպրըմ գութուսը 5 ֆրանգ։

Օվալամայա մախսուս օլուպ ՖՐԻԳՈՒՍՈՆ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օրընան մուալիճէնին չիէսի 5 ֆրանգ։

ԺԱՆ ՊՈՒՐԺՕՆԸՆ Գրնագընա, Գաղաս վէ Մալակա ՇԱՐԱՊԸ —Դրնագընա իլէ Թէրթիպ օլընան էն ալա գուվվէթ վէրիճի մուալիճէ տիր։

ՊՈՒՐԺՕՆԸՆ ԴԱՕՐԱՆ ԲՈՒՀԷՑԼԱ Թէրթիպ օյունմըշ եումուշագ ՀԱՊԼԱՐԸ վասէֆթաոբ լյա Վ էրէմ վէ նէզյիս խոսթալ ըգտրը, էօքսիրիւք, նէվազ ի, սէս գրըզէլըզը պրօնշ իթի վէ նէֆես ալէթլէրինին քեափֆէի խասթալ ըգտրը շէֆաբէշիր օյուրլար։

Իչպու իլաճ՝ Բարիզին պիլճիմէ խասթախանէլէրինտէ իսթիմալ վէ թէէրիպէ օյունմըշ տրը։ Գութուսը 4 ֆրանգ։

Պալատէքի իլաճլարին քեափֆէսի իւզէրինտէ Բարիզ խասթախանէլէրինին սապգգ էճզաճրը Պուրժօ իմիտասը պու։ ընմալը տրը։

Տէբասատէթտէ աէրօզիթօօրը.— Տէլլա Սուտա, Ֆօթիուս Սէլտէ, Գ. Ալեսթասիսատես [Լօնտրա էճզախանէսի] վէ Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէսի [Պէյօղլու], Թիթօս վէ Ս. Գասթօրիատես, էճզախանէլէրի [Գալաթա], Տ. վէ Մ. Մէգքիր էճզախանէսի [Սթամպօլ]. Սիթիատա Պուսաքի. Իզմիրտէ իգար պիրատէրլէր, Իսքէնտերիյէտէ կալէթթի, Գէոգիրեաէ Գէոգտոտէլլի, Սելանիքեաէ Հ. Խիւ. էճզախանէլէրի։

ՍԱԳՕԹ ԵԱՂԸ

(EMULSION SCOTT)

Նիւ-Եօրգտա ՍԱԳՕԹ վէ ՊՕՎՆ նամ գաթլարը սօտա վէ քիրէճ իբօֆսֆիթիէ. բիլմէ թէրմիպ էյլէտիքլերի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Աղրգա սիւտ կիպի լէզզէթլի կէլիպ, չկ պալըգ եաղը խասսէյլերինին քեափֆէսի պու պալըգ եաղընտա մէվճուտ տրը։

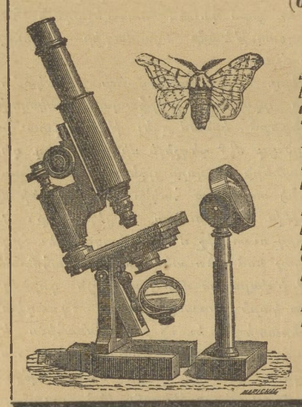
Վէրեմ՝ չիֆա պուլուր
Գանսրպրգգ չիֆա պուլուր
Սըրաճա չիֆա պուլուր
Էօբսիրիւք վէ սօուգ ալմա չիֆա պուլուր
Զայֆիլգ չիֆա պուլուր
Զօճուգլարը բէմիք խասթալըզը չիֆա պուլուր։

Ամբպպա թարաֆընտան թավսիյէ օյունընը կիպի, գօգուսը վէ լէզզէթի բէք էյի տիր վէ միտտէ տաթի գալայ համմ օյուր։

Պէյլի պայը Լճգպանէ վէ սրէյալ տիւքքանլարընտա սամ ըլրը։
Ցէրսատատէթ աճէնմէլէրի Համմէր վէ հիրդէլ։

ԽՈՒՐՏԷՊՈՒՆ

(Մէէրսէօք)



Բասմէհօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէյի թօխուտինը թէէիրիշ վէ մուայնէ իթիմէյէ մախսուս օյան իչպու խուրտպինլէր՝ ԲարիպտէՇսպրգ Բրակմինքինին վէ էլան Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գուտմ.ըն պէօյիւք ֆապրիգասընտա իսյալ օյունընրլար։

Բարիզ Տար իւ Ֆիէնուրը մուալիճի Մ. Էօժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պրժան, Օսէր վէ Գուտմ.ըն խուրտպինլէրինի պագգըլան շէյլերին բէք պէրրագ կեօրիւնպինկնի պէյան ու իլան իտէր։

Խասսէթէն իրէք պէօճէյի թօխուտմարընը թէտգիգ ու թէֆիթիշ իթմէք իւզրէ խալ խոյնէն պուխուրտպինլէր՝ նէզրը ամիգնատ պուլունընգ, պուճլարը 500 գաթ պէօյիւք կեօսթերէնլերի 5¼ վէ 600 գաթ պէօյիւք կեօսթերէնլերի 5¾ Օսմանլը լիրասընա տրը։

Տահա պէօյիւք կեօսթերէնլերինի իւլէ պուճլարա տտիր ալէթի ու էսէլէթի հագգընտա սրբարրէտի գապուլ իտէրիմ։

Թէքմիլ Թիւրքիատա վէքիլը ուսմանի Ս. ԳԱՆԹՕՐԻԱՆԷՍ

Գալաթա Գարաքէօյ Նօ. 5

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ԲԻՒՐԿԱԹԻՖԻ

Նամբյա ինգգրպալ վէ պաուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ։

Պու իլաճ կիպի Ամերիկանթը Ալէմտիտա իմիլրանթօրընն թապիպի մուալիմ Ցօգթ. Ֆոն Լաուէր իլէ տիկեր պինլէրճէ մէշհուրը աթբպպա թարաֆընտան մուսուտագ ըէք ազ մուայնէճ վար տրը։

Իչպու բիւրկաթիֆ [մանբրոպկան] ինգրպալ, իսՇալ, պաուր, միյտ խասթալըգլարը, եեմէյլ Համմ իտեմէմէյլիք, էնմէ, գայ, եեբէք տաղրարը, սանճը, տրգ նէֆես վէ գայրիհիմ խասթալարընա գարշը եէկեատ իլաճ օյուպ, եօնՇայա սա էն ալէա պիր ասսամ մագամմատա տրը։

Պունտան պիր եեբօսիք մդգատրը շիրինկայա գօ ուլրպ իհՇթիգան օյընտրգտա, տեբրագպպ վէ իբի ատագգատա պիր սամէլ կեեիրմէկէ քեափի տիր։

Միւտանի [բիւրկաթիֆ] իլաճլարը վէ թուլումպպը շիրինկանը սուտ խթիմնլինտէն Հասալ օյան նէվթպիճը վասիսմէտէն սագըմմալը տրը։

Պու իլաճ էճզաճրլարատա սամիլրը։
1 չիշեսի 4 մէճիտիյէ, եարբմ չիշեսի՝ եարբմ մէճիտիյէ վէ չիրինկասը տաթի եարբմ մէճիտիյէ տիր։

Հէր պիր չիշեսի 30 չիրինկալրգ գատար իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան իչին տէբօգիթօ մէճուրը, Լտիրնէտ Զինտան պլիր ոօգաղընտա 53 նումէրօյը մահալատ ՀՕՍ. ՇՄԻՏԷԿ։

Տէբասատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտտ Մ. Ս. Գասթօրիատսին 3 նումէրօյը էճզախանէսինտէ ֆիրուխթ օյունը։

L'EQUITABLE

ԼԷՔԻԹԱՊԼԸ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շիրքէթին մէրքէզի
Բարիզատ Կրէտիի ոօգաղընտա Ն. 5

Պու գումպանեա՝ էչվէն շէբա՝թիլ եանկընա գարշը եէյա վէ՝ միսիլիա, էմլաք, կէօմրիւքտ վէ եա տէբօզիթտատա մալ վէ էմիտա՝ սիկուրթա իտէր։ Զիյատէքի սահիպը իմլայա միւրաճաաթ օյընա։

L'AVENIR DES FAMILLES

ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԻ ՖԱՄԻՅԼ

ԵԷՆԻՏԷՆ ՍԷՐՄԱՑԷ ԹԷՇԷՌԻԼԻ ԻԶԻՒՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՄԻԹԹԷԳԱՊԻԼԷՍԻ

Շիրքէթին մէրքէզի
Լիոնտա Բէրիւ-պլիբ ոօգաղընտա Ն. 64

Իչպու՝ մալիպ՝ սիկուրթատ գումպանեասընդն քեսրը միւթթէրէֆի իւճրէթլերինէ գայա օյունմագ իւզրէ զիյրաքքէ սահիպլը իմլայա միւրաճաաթ օյընա։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ,

ԾԻՒՐՍԷՔ ԳԱԼԷՏՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ՆԷՕԶԷՆ ԶԷ ՃԷՐՊԱԶԷԶԱՆ ՄՈՒԹԹԱԼԻՖ

ԱԼԷՔՍԷԹ ԹՈՒՐՈՒՃՃԱՆԸՐԸ

Մէղքիւր մաղաղատա կէօպէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվարի ալաթ ու կոմֆոթ մէվճուտ տրը։

Իրմիր մէջ, եուսուսյագ վէ սէրթ լոսթիգտէն (գաուչուտան) մասամալ մէպատտոր միւթթէլիֆէ, գասրգ պաղարը, էնվան չիրինկալար, էլէքթրիգ մարթիսարը, մրգան իւլ հալա (պարօմէթր), միղան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ կէր ճինս կէօրիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրմանատ իտէր։

1782 ՄԷՆԹՈՒՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱ ՇԷՀԷՐԻՆՏԷ ԹՈՒՆՈՒՄ ՕԼՈՒՆԱՆ

ՖԻՕՆԻՊԻՍ ՖԱՅՐ ՕՖԻՍ

ՆԱՄ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իսթիյաթ ագճէսի	Ինկ. լիրասը	1,000,000
Հասրլաթը սեճէվիյէ	,, ,,	1,000,000
1885 դեկտ. 31 է գատար թապմին օրընան զարար վէ զիյանլար	,, ,,	15,000,000

Ասէնդէսի
Հ. ՍՈՒԱՆ վէ ԳՈՒՄԲ.

Իտարէխանէսի Գալաթատա Սանտալը խանընտա Նօ. 12